


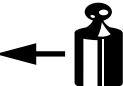


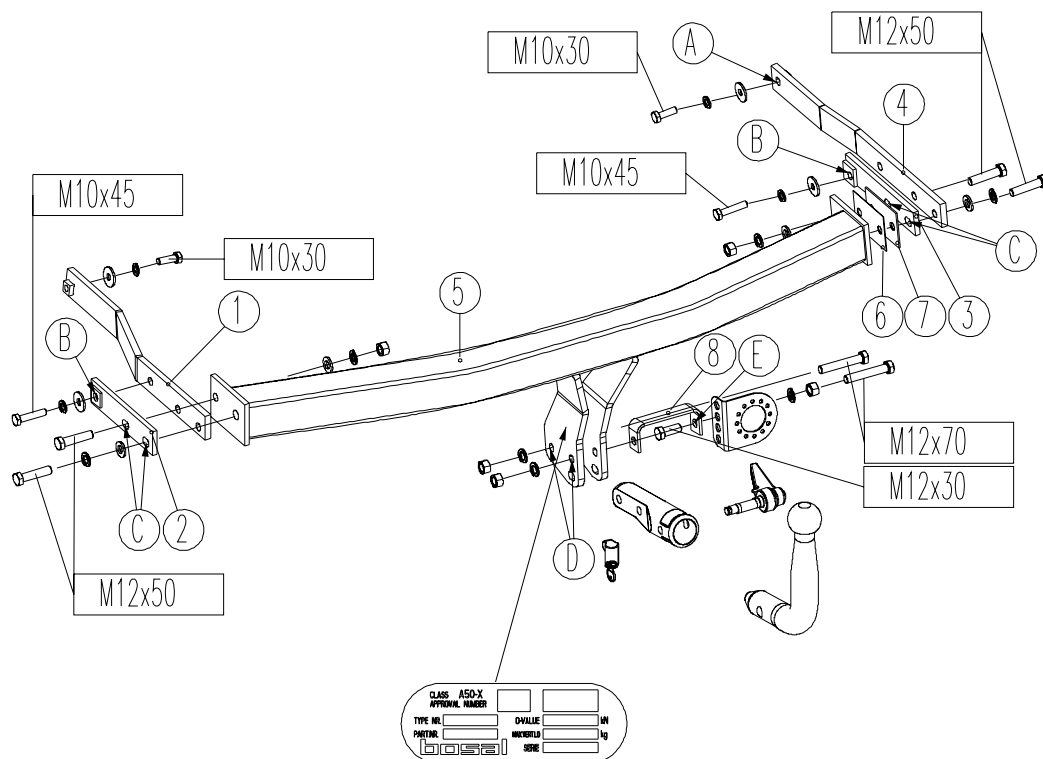
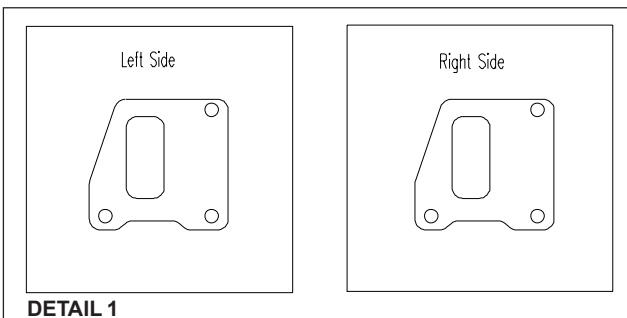


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	RENAULT Megane Scenic II  06/03 →	 EC 94/20	 2072 kg	 1350 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td></tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL						D	GB	N	SF	I								
F	E	DK	S	CZ															
RENAULT Megane Grand Scenic II  04/04 → TYPE: 033114 Ball code: 3311	e4 00-2388	8,02kN	(c) BOSAL 18-12-2006	Issue 05															



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---

	2x M10x30 2x M10x45 2x M12x70 4x M12x50 1x M12x30		5x M12
---	---	---	--------

	4x M10 7x M12		4x M12
---	------------------	---	--------

	4x M10
---	--------

033114 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer hiervoor in totaal 4 schroeven. Klik de stekkers los.
3. **SCENIC II:** Verwijder in de bagageruimte de vloermat, het reservewiel, de krikhouder en de reservewielhouder.
GRAND SCENIC II: Verwijder in de bagageruimte de vloermat. Verwijder de afdekkap die zich voor de neerklapbare stoelen bevindt. Demonteer de linker en rechter beschermkap die zich naast de neerklapbare stoelen bevindt (8 schroeven).
4. Demonteer de bumper:
Verwijder aan de bovenzijde van de bumper 4 schroeven, t.p.v. de verwijderde achterlichtunits 4 drukkers en aan de onderzijde van de bumper 5 schroeven. Verwijder links en rechts het afdekkapje van van de achterklepgeleiders. Demonteer links en rechts de achterklepgeleiders (1 schroef).
SCENIC II: Verwijder in beide wielkasten 3 schroeven.
GRAND SCENIC II: Verwijder in beide wielkasten 2 schroeven.
5. Verwijder het luchtrooster en de afdichtingskap aan de linkerzijde achter de wielkast.
6. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
Maak in het afdichtingsmateriaal van de chassisbalken een snede zodat de steunen "1", "2", "3" en "4" in de chassisbalken geschoven kunnen worden.
Monteer bijgeleverde plaatjes op de bevestigingspunten van de binnenbumper d.m.v. de reeds bestaande moeren van de binnenbumper (zie detail 1).
7. Schuif de steunen "1" en "2" in de linker chassisbalk en de steunen "3" en "4" in de rechter chassisbalk.
Monteer de steunen "1" en "4" in de bagageruimte t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 2 bouten M10x30, incl. carrosserie- en veerringen.
Monteer de steunen "1" en "2" aan de linkerzijde t.p.v. gat "B" m.b.v. 1 bout M10x45, incl. carrosserie- en veering.
Monteer de steunen "3" en "4" aan de rechterzijde in de bagageruimte t.p.v. gat "B" m.b.v. 1 bout M10x45, incl. sluit en veering.
8. Monteer t.p.v. de gaten "C" onderhaak "5" m.b.v. 4 bouten M12x50, incl. veer-, sluitringen en moeren. Indien nodig vulstrippen "6" (1mm) en "7" (2mm) gebruiken om de ruimte tussen onderhaak "5" en steun "3" op te vullen.
9. **GRAND SCENIC II:** maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2.
10. Herplaats alle onder de punten 2, 3, 4 en 5 genoemde onderdelen.
11. Monteer t.p.v. de gaten "D" de kogelbehuizing en beugel "8" m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
12. Monteer t.p.v. gat "E" de stekkerdoosplaat met 1 bout M12x30, veering en moer.
13. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

033114 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Demontieren Sie die Rücklichteinheiten. Demontieren Sie dazu insgesamt 4 Schrauben. Rasten Sie die Stecker aus.
3. **SCENIC II:** Entfernen Sie im Kofferraum die Bodenmatte, das Ersatzrad, die Halterung für den Wagenheber und das Ersatzrad.
GRAND SCENIC II: Entfernen Sie im Kofferraum die Bodenmatte.
Entfernen Sie die Abdeckhaube, die sich vor den umklappbaren Sitzen befindet.
Demontieren Sie die linke und rechte Schutzkappe, die sich neben den umklappbaren Sitzen befinden (8 Schrauben).
4. Demontieren Sie die Stoßstange:
Entfernen Sie an der Oberseite der Stoßstange 4 Schrauben, im Bereich der entfernten Rücklichteinheiten 4 Drücker und an der Unterseite der Stoßstange 5 Schrauben. Entfernen Sie an der linken und rechten Seite die Abdeckkappe der Führung der Heckklappe.
Entfernen Sie an der linken und rechten Seite die Führung der Heckklappe (1 Schraube).
SCENIC II: Entfernen Sie in beiden Radkästen 3 Schrauben.
GRAND SCENIC II: Entfernen Sie in beiden Radkästen 2 Schrauben.
5. Entfernen Sie den Lüftungsgrost und die Dichtkappe an der linken Seite hinter dem Radkasten.
6. Demontieren Sie den Innenstoßfänger. Diesen wird nicht mehr gebraucht!
Machen Sie in das Dichtungsmaterial der Chassisträger einen Einschnitt, so dass die Halter "1", "2", "3" und "4" in die Chassisträger geschoben werden können.
Montieren Sie die Halter "3" und "4" an der rechten Seite des Befestigungspunkten des Innenstoßfängers mit Hilfe der vorhandene Muttern des Innenstoßfängers.
7. Schieben Sie die Halter "1" und "2" in den linken Chassisträger und die Halter "3" und "4" in den rechten Chassisträger.
Montieren Sie die Halter "1" und "4" im Kofferraum bei den Löchern "A" mit Hilfe der 2 Bolzen M10x30, einschließlich Karosseriescheiben und Federringen.
Montieren Sie die Halter "1" und "2" an der linken Seite bei dem Loch "B" mit Hilfe des Bolzen M10x45, einschließlich Karosseriescheiben und Federringen.
Montieren Sie die Halter "3" und "4" an der rechten Seite des Kofferraums bei dem Loch "B" mit Hilfe des Bolzen M10x45, einschließlich Unterlegscheiben und Federringen.
8. Montieren Sie bei den Löchern "C" Querträger "5" mit Hilfe von 4 Bolzen M12x50, einschließlich Federringen, Unterlegscheiben und Muttern.
Falls nötig Füllstreifen "6" (1mm) und "7" (2mm) benutzen um den Raum zwischen Querträger „5“ und Stütze „3“ aus zu füllen.
9. **GRAND SCENIC II:** Machen Sie, gemäß Detail 2, einen Ausschnitt im Stoßfänger.
10. Bringen Sie alle in den Punkten 2, 3, 4 und 5 genannten Teile wieder in ihre ursprüngliche Position.
11. Montieren Sie bei den Löchern „D“ die Kugelaufnahme und Bügel „8“ mit Hilfe von 2 Bolzen M12x70, einschließlich Federringen und Muttern.
12. Montieren Sie bei dem Loch "E" die Steckdosenhalteplatte mit Hilfe von 1 Bolz M12x30, einschließlich Federring und Mutter.
13. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

033114 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the rear light units, by removing the, in total, four screws, remove the plugs.
3. **SCENIC II:** In the boot, remove the floor mat, the reserve wheel, the jack holder and the reserve wheel holder.
GRAND SCENIC II: In the boot, remove the floor mat.
Remove the cover plate in front of the folding seats.
Remove the left and right protective covers next to the folding seats (8 screws).
4. Remove the bumper:
Remove the four screws from the top of the bumper, the four push buttons in the position of the removed rear light units and the five screws from the bottom of the bumper.
Remove at the left-hand and right-hand side the protective cover of the guide of the lid of the boot.
Remove at the left-hand and right-hand side the guide of the lid of the boot (1 screw).
SCENIC II: Remove the three screws from both wheel housings.
GRAND SCENIC II: Remove the two screws from both wheel housings.
5. Remove the ventilation grill and the cover behind the wheel housing on the left-hand side.
6. Remove the inside bumper. This will not be used!
Make a cut in the sealing material of the chassis rails so that brackets "1", "2", "3" and "4" can be slide into the chassis rails.
Mount the provided plates at the fixing points of the inside bumper using the existing nuts from the inside bumper (see detail 1).
7. Slide brackets "1" and "2" into the left-hand chassis rail and brackets "3" and "4" into the right-hand chassis rail.
Attach brackets "1" and "4" in the boot at holes "A" using two M10x30 bolts, body washers and spring washers.
Attach brackets "1" and "2" to the left-hand side at hole "B" using one M10x45 bolt, body and spring washer.
Attach brackets "3" and "4" in the boot on the right-hand side at hole "B" using one M10x45 bolt, lock washer and spring washer.
8. Mount bar "5" at holes "C" using four M12x50 bolts, lock washers, spring washers and nuts.
If necessary, use spacer plates "6" (1mm) and "7" (2mm) to suit the space between bar "5" and bracket "3".
9. **GRAND SCENIC II:** make a recess in the bumper according detail 2.
10. Replace all parts mentioned in points 2, 3, 4 and 5.
11. Mount the tow ball housing and clamp "8" at the holes "D" with two M12x70 bolts, spring washers and nuts.
12. Mount the socketplate at hole "E" using one M12x30 bolt, spring washer and nut.
13. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

033114 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez les unités des feux arrière. A cet effet, dévissez au total 4 vis. Détachez les fiches.
3. **SCENIC II:** Retirez le paillason, la roue de secours, le boîtier du cric et le bac de la roue de secours dans le coffre.
GRAND SCENIC II: Retirez le paillason.
Retirer le cache situé devant les sièges rabattants.
Démontez les capuchons de protection gauche et droit situés à côté des sièges rabattants (8 vis).
4. Démontez le pare-chocs.
Pour ce faire, retirez 4 vis sur la surface supérieure, 4 boutons-pression au niveau des unités des feux arrière démontés et 5 vis sur la surface inférieure du pare-chocs.
Retirez sur le côté gauche et droit le capuchon de protection du guidage du hayon. Démontez sur le côté gauche et droit le support du guidage du hayon (1 vis).
SCENIC II: Dans les deux logements de roue, retirez 3 vis.
GRAND SCENIC II: Dans les deux logements de roue, retirez 2 vis.
5. Retirez la grille d'aération et le capuchon de colmatage situé à gauche derrière le logement de roue.
6. Démontez le pare-chocs intérieur. Celui-ci ne sera plus utilisé !
Effectuez une entaille dans le matériau de colmatage des poutrelles du châssis, afin que les supports "1", "2", "3" et "4" puissent coulisser dans les poutrelles du châssis.
Montez les plaques fourni au niveau des points de fixation du pare-chocs intérieur à l'aide des écrous existant du pare-chocs intérieur (voir détail 1).
7. Faites glisser les supports "1" et "2" dans la poutrelle de gauche et les supports "3" et "4" dans la poutrelle de droite du châssis.
Montez les supports "1" et "4" dans le coffre au niveau des trous "A" à l'aide de 2 boulons M10x30, y compris les anneaux de carrosserie et les rondelles-ressorts.
Montez les supports "1" et "2" sur le côté gauche au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M10x45, y compris l'anneau de carrosserie et la rondelle-ressort.
Montez les supports "3" et "4" dans le coffre sur le côté droit au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M10x45, y compris la rondelle et la rondelle-ressort.
8. Montez la traverse "5" au niveau des trous "C" au moyen de 4 boulons M12x50, y compris les rondelles, les rondelles-ressorts et les écrous.
Si nécessaire intercaler les cales de compensation «6» (1mm) et «7» (2mm) entre la traverse «5» et le support «3».
9. **GRAND SCENIC II:** Faire une découpe dans le pare-chocs suivant le détail 2.
10. Remettez en place tous les éléments cités aux points 2, 3, 4 et 5.
11. Montez le logement de boule et la bride «8» au niveau des trous "D" à l'aide de 2 boulons M12x70, y compris les rondelles-ressorts et les écrous.
12. Montez le support du prise au niveau du trou "E" à l'aide 1 boulon M12x30, y compris la rondelle-ressort et l'écrou.
13. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

033114 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar los conjuntos de pilotos traseros. Desmontar 4 tornillos para ello. Soltar los enchufes.
3. **SCENIC II:** Retirar, en el maletero, la alfombra, la rueda de repuesto, el soporte del gato y el alojamiento de la rueda de repuesto.
GRAND SCENIC II: Retirar, en el maletero, la alfombra.
Retirar la tapa de recubrimiento que se encuentra delante de las sillas plegables.
Desmontar la cubierta protectora a la izquierda y derecha que se encuentra al lado de las sillas plegables (8 tornillos).
4. Desmontar el parachoques.
Retirar 4 tornillos en la parte superior del parachoques, 4 presillas a la altura de los faros traseros extraídos y 5 tornillos en la parte inferior del parachoques. Retirar a la izquierda y a la derecha la tapa del taco de posicionamiento de la tapa del maletero. Desmontar dicho taco a la izquierda y a la derecha (1 tornillo).
SCENIC II: Retirar 3 tornillos en ambos pases de rueda.
GRAND SCENIC II: Retirar 2 tornillos en ambos pases de rueda.
5. Retirar la rejilla de ventilación y la cubierta a la izquierda detrás del paso de rueda.
6. Desmontar el parachoques interior (6 tuercas). Ya no se utiliza.
Efectuar un corte en el material de recubrimiento de los largueros del chasis de modo que se puedan introducir los soportes "1", "2", "3" y "4" en los largueros del chasis.
Montar las placas suministradas en los puntos de fijación de la viga del parachoques, usando las tuercas existentes de la viga del parachoques (ver detalle 1).
7. Meter entonces los soportes "1" y "2" en el larguero del chasis izquierdo y los soportes "3" y "4" en el larguero del chasis derecho.
Montar los soportes "1" y "4" en el maletero en los orificios "A" por medio de 2 pernos M10x30, incluyendo anillos de carrocería y aros elásticos.
Montar los soportes "1" y "2", a la izquierda en el orificio "B" por medio de 1 perno M10x45 incluyendo anillo de carrocería y aro elástico.
Montar los soportes "3" y "4", a la derecha en el maletero en el orificio "B" por medio de 1 perno M10x45, incluyendo arandelas y aro elástico.
8. Montar en los orificios "C" el gancho inferior "5" con 4 pernos M12x50, incluyendo arandelas, aros elásticos y tuercas.
De ser necesario, utilizar tiras de relleno 6" (1mm) y "7" (2mm) para rellenar el espacio entre el gancho inferior "5" y el soporte "3".
9. **GRAND SCENIC II:** Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle 2.
10. Volver a colocar todas las piezas retiradas en los puntos 2, 3, 4 y 5.
11. Monte el recubrimiento protector de la esfera del gancho remolcador y el elemento de fijación "8" utilizando dos tornillos M12x70, arandelas de fijación y contratueras. ("D")
12. Monte la placa de ajustamiento en el hueco "E" utilizando un tornillo M12x30, arandelas de fijación y contratueras.
13. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

033114 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygteelementerne. Afmonter her i alt 4 skruer. Klik stikkene løs.
3. **SCENIC II:** Fjern gulvmåtten, reservehjulet, donkraftholderen og reservehjuls-kassen i bagagerummet.
GRAND SCENIC II: Fjern gulvmåtten i bagagerummet.
Fjern dækpladen, der befinder sig foran de nedklappelige sæder.
Afmonter det venstre og den højre beskyttelsesovertræk, der befinder sig ved siden af de nedklappelige sæder (8 skruer).
4. Afmonter kofangeren.
Fjern fra kofangerens overside 4 skruer, ved de fjernede baglygteenheder 4 trykknapper og på kofangerens underside 5 skruer. Fjern i venstre og højre side beskyttelseskappen fra bagsmækkens positionholder. Afmonter positionholderen (1 skrue) på venstre og højre side.
SCENIC II: Fjern 3 skruer i begge hjulkasser.
GRAND SCENIC II: Fjern 2 skruer i begge hjulkasser.
5. Fjern luftgitteret og tætningshætten i venstre side bag hjulkassen.
6. Afmonter den indvendige kofanger (6 møtrikker). Denne bliver overflødig!
Lav et snit i tætningsmaterialet på chassisvangerne, så beslagene "1", "2", "3" og "4" kan skydes ind i chassisvangerne.
Monter vedlagte plader på den indvendige kofangers fastgørelsespunkter ved hjælp af de møtrikker, der allerede forefindes i den indvendige kofanger (se detailtegningen 1).
7. Skyd beslagene "1" og "2" ind i den venstre chassisvange og beslagene "3" og "4" i den højre chassisvange.
Monter beslagene "1" og "4" i bagagerummet i hullerne "A" vha. 2 bolte M10x30, inkl. karossering og fjederskiver.
Monter beslagene "1" og "2" i venstre side i hul "B" vha. 1 bolt M10x45, inkl. karossering og fjederskive.
Monter beslagene "3" og "4" i højre side i bagagerummet i hul "B" vha. 1 bolt M10x45, inkl. planskive og fjederskive.
8. Monter tværvangen "5" i hullerne "C" vha. 4 bolte M12x50, inkl. fjederskiver, planskiver og møtrikker.
Brug om nødvendigt udfyldningsstrimlerne "6" (1mm) og "7" (2mm) for at fylde mellemrummet mellem tværvangen "5" og beslaget "3" ud.
9. **GRAND SCENIC II:** Lav en udsparring i kofangeren, som anvist på detailtegn. 2.
10. Sæt alle under punkt 2, 3, 4 og 5 nævnte dele på plads igen.
11. Monter trækkuglens beskyttelsesbetræk og fastgørelsesbeslag nr. „8“, vha. 2 stk. M12x70 bolte, fjederskiver og møtrikker. („D“)
12. Monter tilpasningspladen i hul „E“ vha. 1 stk. M12x30 bolt inkl. fjederskive og møtrik.
13. Fastgør trækkroge. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukendt anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

033114 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter baklyktmodulene. Dette gjøres ved å demontere til sammen 4 skruer. Sneppe løs kontaktene.
3. **SCENIC II:** Fjern i bagasjerommet gulvmatten, reservehjulet, jekholderen og reservehjulsrommet.
GRAND SCENIC II: Fjern i bagasjerommet gulvmatten.
Fjern dekslet som befinner seg foran de nedslagbare setene.
Demonter verne dekslet på venstre og høyre side ved siden av de nedslagbare setene (8 skruer).
4. Demonter støtfangeren:
Fjern 4 skruer på oversiden av støtfangeren, 4 trykkfester der baklyktmodulene var plassert og 5 skruer på undersiden av støtfangeren. Fjern dekslet til baklukens posisjoneringholder på venstre og høyre side. Demonter posisjoneringholderen på venstre og høyre side (1 skruer).
SCENIC II: Fjern 3 skruer i begge hjulkassene.
GRAND SCENIC II: Fjern 2 skruer i begge hjulkassene.
5. Fjern luftristen og tetningsdekslet på venstre side bak hjulkassen.
6. Demonter den indre støtfangeren. Denne skal ikke brukes på nytt!
Lag et snitt i tetningsmaterialet til understellsbjelkene slik at støttene "1", "2", "3" og "4" kan skyves inn på understellsbjelkene.
Monter de medfølgende platene til festepunktene til den indre støtfangeren ved hjelp av den indre støtfangerens allerede eksisterende mutrer (se detaljtegning 1).
7. Skyv støttene "1" og "2" inn på venstre understellsbjelke og støttene "3" og "4" inn på høyre understellsbjelke.
Monter støttene "1" og "4" i bagasjerommet ved hullene "A" ved hjelp av 2 skruer M10 x 30, inklusive karosseri- og fjærskiver.
Monter støttene "1" og "2" på venstre side ved hullet "B" ved hjelp av 1 skruer M10 x 45, inklusiv karosseri- og fjærskive.
Monter støttene "3" og "4" på høyre side i bagasjerommet ved hullet "B" ved hjelp av 1 skruer M10 x 45, inklusiv skive og fjærskive.
Monter, via høyre understellsbjelke, festelisten "7" ved hullet "C" ved hjelp av 1 skruer M10, inklusiv skive, fjærskive og mutter.
8. Monter underdelen av tilhengerfestet "5" ved hullene "C" ved hjelp av 4 skruer M12 x 50, inklusiv skiver, fjærskiver og mutre.
Om nødvendig fyller gleppen mellom nedre del av tilhengerfestet "5" og støtten "3" opp med foringslistene "6" (1 mm) og "7" (2 mm).
9. **GRAND SCENIC II:** Lag en utsparing i støtfangeren, som vist på detaljtegning 2.
10. Sett på plass igjen alle delene som ble nevnt under punktene 2, 3, 4 og 5.
11. Monter tilhengerfestets kuledelbeskytter og fikseringelementet "8" ved å bruke 2 skruer M12x70, fjærunderlag og muttere. («D»)
12. Monter skiven „E" ved å bruke en M12x30 skruer, et fjærunderlag og en mutter.
13. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
15. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

033114 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera bakljusmodulerna. Avlägsna härvid totalt 4 skruvar. Klicka lös kontakterna.
3. **SCENIC II:** Avlägsna ur bagageutrymmet golvmattan, reservehjulet, domkraftshållaren och reservehjulets hållare.
GRAND SCENIC II: Avlägsna ur bagageutrymmet golvmattan.
Avlägsna täckkåpan som sitter framför de nedfällbara stolarna.
Demontera den högra och vänstra skyddskåpan som sitter bredvid de nedfällbara stolarna (8 skruvar).
4. Demonter stötfångaren:
Avlägsna 4 skruvar från stötfångarens ovansida, 4 påtryckare där bakljusmodulerna har avlägsnats och 5 skruvar från stötfångarens undersida. Avlägsna till höger och vänster täckkåpan från bakluckans positionshållare. Demontera positionshållaren till höger och vänster (1 skruv).
SCENIC II: Avlägsna 3 skruvar ur båda hjulhusen.
GRAND SCENIC II: Avlägsna 2 skruvar ur båda hjulhusen.
5. Avlägsna luftgallret och täckkåpan till vänster bakom hjulhuset.
6. Demontera stötfångarens innanmäte. Dessa förfaller.
Gör en skära i chassibalkarnas tätningmaterial så att stöden "1", "2", "3" och "4" kan skjutas in i chassibalkarna.
Montera på monteringspunkterna för stötfångarens innanmäte de bifogade plattorna med innanmätets befintliga skruvar (se detalj 1).
7. Skjut in stöden "1" och "2" i den vänstra chassibalken och stöden "3" och "4" i den högra chassibalken.
Montera stöden "1" och "4" i bagageutrymmet vid hålen "A" med 2 skruvar M10x30, inkl. breda planbrickor och fjäderbrickor.
Montera stöden "1" och "2" till vänster vid hålet "B" med 1 skruv M10x45, inkl. bred planbricka och fjäderbricka.
Montera stöden "3" och "4" till höger i bagageutrymmet vid hålet "B" med 1 skruv M10x45, inkl. planbricka och fjäderbricka.
8. Montera underkroken "5" vid hålen "C" med 4 skruvar M12x50, inkl. fjäderbrickor, planbrickor och muttrar.
Använd, om nödvändigt, fyllnadslisterna "6" (1 mm) och "7" (2 mm) för att fylla ut utrymmet mellan underkrok "5" och stöd "3".
9. **GRAND SCENIC II:** Skär ut en del ur stötfångaren enligt detaljritning 2.
10. Montera tillbaka alla delar som nämndes under punkt 2, 3, 4 och 5.
11. Montera skyddsbeklädnaden av dragkrokens klotelementen, och fästelementen „8", med hjälp av två M12x30 skruvarna, fjädrande underläggen, och skruvmutterarna. ("D")
12. Montera anpassningsplåten, vid hålet „E", med hjälp av 1 M12x30 skruven, fjädrande underläggen, och skruvmutterarna.
13. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
15. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

033114 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota takavalot.
Irrota sitä varten neljä ruuvia.
Napsauta pistokkeet irti.
3. **SCENIC II:** Poista tavaratilasta matto, vararengas, väkivivun pidike ja vararengasteline.
GRAND SCENIC II: Poista tavaratilan matto.
Poista suojakuppu, joka on kokoontaitettavien tuolien edessä.
Poista vasen ja oikea suojakuppu, jotka ovat kokoontaitettavien tuolien vieressä (8 ruuvia).
4. Irrota puskuri.
Irrota puskurin yläpuolelta neljä ruuvia, irrotettujen takavalojen kohdalta neljä painiketta ja puskurin alapuolelta viisi ruuvia. Irrota takaluukun pidikkeen suojukset vasemmalta ja oikealta. Irrota pidike vasemmalta ja oikealta (yksi ruuvi).
SCENIC II: Poista kummastakin pyörien rungosta kolme ruuvia.
GRAND SCENIC II: Irrota kummastakin pyörien rungosta kaksi ruuvia.
5. Poista tuuletusristikko ja tiivistekupu vasemmalta puolelta pyörien rungon takaa.
6. Irrota sisäpuskuri (kuusi mutteria). Sitä ei enää tarvita!
Tee alustan palkkien tiivisteisiin viilto, jotta tuet "1", "2", "3" ja "4" voidaan työntää palkkeihin.
Kiinnitä varusteisiin kuuluvat levyt sisäpuskurin kiinnityskohtiin sisäpuskurissa olevilla muttereilla (katso kuvaa 1).
7. Työnnä tuet "1" ja "2" vasempaan alustan palkkiin ja tuet "3" ja "4" oikeaan palkkiin.
Kiinnitä tuet "1" ja "4" tavaratilassa reikiin "A" kahdella pultilla M10x30, runko- ja jousirenkailla.
Kiinnitä tuet "1" ja "2" vasemmalla puolella reikään "B" pultilla M10x45, runko- ja jousirenkailla.
Kiinnitä tuet "3" ja "4" oikealla puolella reikään "B" pultilla M10x45, runko- ja jousirenkailla.
8. Kiinnitä reikiin "C" alakoukku "5" neljällä pultilla M12x50, mukaan lukien jousi- ja tiivisterenkaat ja mutterit.
Käytä tarvittaessa täyttöliuiskoja "6" (1mm) ja "7" (2mm) alakoukun "5" ja tuen "3" välisen tilan täyttämiseksi.
9. **GRAND SCENIC II:** Tee puskuriin ulkonema kuvan 2 osoittamalla tavalla.
10. Asenna kaikki kohdissa 2, 3, 4 ja 5 mainitut osat takaisin paikoilleen.
11. Asenna vetokoukun kuulaosan suojaus ja kiinnityselementti "8" käyttämällä 2 ruuvia M12x70, jousialuslevyjä ja muttereita. ("D")
12. Asenna levy reikään „E” käyttämällä M12x30 –ruuvia, jousialuslevyä ja mutteria.
13. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M10 - 46Nm
M12 –79Nm
14. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
15. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

033114 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti.
Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare i gruppi ottici posteriori: svitare i 4 viti. Staccare le spine.
3. **SCENIC II:** Rimuovere all'interno del vano bagagli: il rivestimento del fondo, la ruota di scorta, il supporto del cric e il vano per la ruota di scorta.
GRAND SCENIC II: Rimuovere all'interno del vano bagagli il rivestimento del fondo.
Togliere il cappuccio di protezione che si trova davanti ai sedili pieghevoli.
Smontare i cappucci di protezione sinistro e destro che si trovano accanto ai sedili pieghevoli (8 viti).
4. Smontaggio del paraurti:
Togliere le 4 viti sul lato superiore del paraurti, i 4 bottoni a pressione all'altezza delle unità dei fari posteriori rimossi e le 5 viti sul lato inferiore del paraurti. A sinistra e destra, togliere il cappuccio di protezione del blocco del portellone posteriore. Togliere il blocco a sinistra e a destra (1 vite).
SCENIC II: Svitare le 3 viti in ogni passaruota.
GRAND SCENIC II: Svitare le 2 viti in ogni passaruota.
5. Togliere la griglia e la piastra di protezione nella parte laterale sinistra, dietro il passaruota.
6. Smontare il supporto interno del paraurti (6 dadi) che non serve più.
Praticare un taglio nei mastici di protezione sui longeroni per consentire l'inserimento dei supporti "1", "2", "3" e "4".
Sui punti di fissaggio del paraurti interno montare le piastrine fornite a corredo con l'ausilio dei dadi del paraurti interno già usati (cfr. disegno 1).
7. Inserire i supporti "1" e "2" nel longerone sinistro e i supporti "3" e "4" in quello destro.
Montare, all'interno del vano bagagli, i supporti "1" e "4" e fissare nei fori "A" con 2 bulloni M10x30, le rondelle di carrozzeria e le rondelle elastiche.
Montare i supporti "1" e "2" sul lato sinistro, fissandoli nel foro "B" con un bullone M10x45, la rondella di carrozzeria e la rondella elastica.
Montare i supporti "3" e "4" sul lato destro del vano bagagli, fissandoli nel foro "B" con un bullone M10x45, le relative rondelle piane ed elastiche.
8. Montare la traversa "5" e fissare nei fori "C" con i 4 bulloni M12x50, le rondelle piane, le rondelle elastiche e i dadi.
Se necessario, usare le piastre distanziali "6" (1 mm) e "7" (2 mm) per riempire lo spazio fra la traversa "5" ed il supporto "3".
9. **GRAND SCENIC II:** Praticare un'apertura nel paraurti, secondo il disegno 2.
10. Rimontare i componenti indicati ai punti 2, 3, 4 e 5.
11. Montare l'alloggiamento della sfera e l'elemento di fissaggio „8" utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi. ("D").
12. Montare il portapresa nel foro „E" utilizzando 1 bullone M12x30, rondelle elastiche e dadi.
13. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M10 - 46Nm
M12 -79Nm
14. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
15. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

033114 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte kompletní zadní světla.
Za tímto účelem vyšroubujte dohromady 4 šrouby.
Uvolněte konektory.
3. **SCENIC II:** V zavazadlovém prostoru odstraňte kobereček, rezervní kolo, držák na zvedák a vanu na rezervní kolo.
GRAND SCENIC II: Odstraňte rohožku v zavazadlovém prostoru.
Odstraňte víko, které se nachází před sklápěcími sedadly.
Odmontujte pravý a levý kryt vedle sklápěcími sedadly (8 šroubů).
4. Demontáž nárazníku:
Z horní strany nárazníku odstraňte 4 šrouby, z místa odstraněných souborů zadních světel 4 víčka a ze spodní strany nárazníku 5 šroubů. Na levé a pravé straně odstraňte krycí destičku polohovadla víka na zavazadlovém prostoru. Vlevo a vpravo odmontujte držák na polohovadlo (1 šroub)
SCENIC II: Z obou podběhů odstraňte 3 šrouby.
GRAND SCENIC II: Z obou podběhů odstraňte 2 šrouby.
Na levé straně za podběhem sejměte ventilační mřížku a těsnicí kryt.
6. Odmontujte vnitřní nárazník (šest matic). Již nebude zapotřebí. V těsnicím materiálu nosníků podvozku udělejte zářez tak, aby držáky „1“, „2“, „3“ a „4“ bylo možno zasunout do nosníků podvozku.
Pomocí stávajících matic vnitřního nárazníku připevněte dodané destičky k připevňovacím bodům vnitřního nárazníku (viz detail 1).
7. Zasuňte držáky „1“ a „2“ do levého nosníku podvozku a držáky „3“ a „4“ do pravého nosníku podvozku.
Pomocí dvou šroubů M10x30 (s karosářskými a pružnými podložkami) připevněte v zavazadlovém p prostoru držáky „1“ a „4“ k otvorům „A“.
Pomocí jednoho šroubu M10x45 (s karosářskými a pružnými podložkami) připevněte držáky „1“ a „2“ na levé straně k otvoru „B“.
Pomocí jednoho šroubu M10x45 (se závěrnou a pružnou podložkou) připevněte držáky „3“ a „4“ na pravé straně zavazadlového prostoru k otvoru „B“.
8. Pomocí čtyř šroubů M12x50 (s pružnými a závěrnými podložkami a maticemi) připevněte příčník „5“ k otvorům „C“. V případě potřeby použijte k vyplnění prostoru mezi příčníkem „5“ a držákem „3“ vyrovnávací plechy „6“ (tloušťka 1 mm) a „7“ (tloušťka 2 mm).
GRAND SCENIC II: Udělejte výřez do nárazníku podle detailu (ilustrace) 2.
10. Vraťte na místo všechny součásti uvedené v bodech 2, 3, 4 a 5.
11. Namontujte ochranný kryt odtahovací koule tažného háku a příchytku pomocí dvou šroubů M12x70-es, a použitím podložek listové pružiny a šroubovými maticemi. (“D”)
12. Namontujte montážní plech , k díře s označením „E“ pomocí jednoho šroubu M12x30 a použitím podložek listové pružiny a šroubovými maticemi.
13. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
14. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hod noty točivého momentu.
15. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.

033111/033114

DETAIL 2

ONLY FOR GRAND SCENIC II

